

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro,
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
+373 (22) 921 180,
+373 (61) 099 998,
Centru de deservire tehnică
+373 (68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

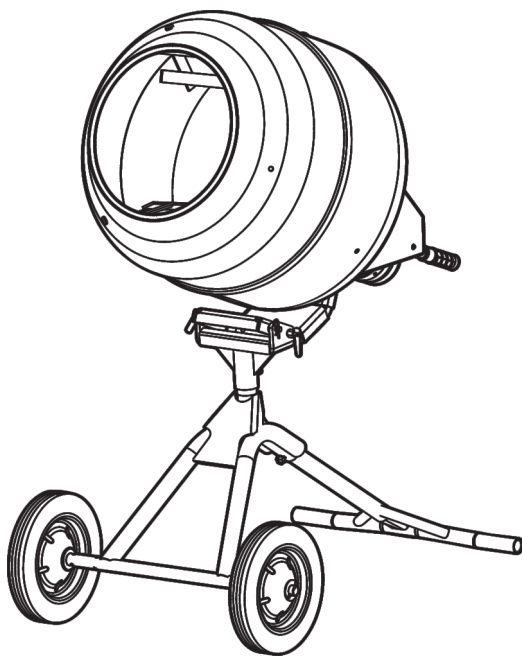
ROTOR

USER MANUAL

CONCRETE MIXER

RCM600

RCM800



BETONIERĂ

БЕТОНОМЕШАЛКА

БЕТОНОБЪРКАЧКА

BETON MIKSERİ



WARNINGS & SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE MANUAL



Read and understand the owner's manual and labels. Learn how to use it as a potential hazard specific to it.

• AVOID INJURY

Do not use the mixer while using medication or alcohol. You cannot use this mixer when you are tired or distracted from work. Track what you are doing at any time. Use common sense.

• AVOID DANGEROUS PLACES



make sure there is adequate surrounding work space. Keep the work area clean and well lit. Keep the area around the mixer free of obstructions, fats, oils, garbage and other debris that could cause problems.

Use the mixer on solid, flat ground that can support the weight of the mixer and avoid the mixer tipping over. Do not try to move the mixer when it is loaded and working. This mixer is intended for the production of concrete, plaster. Not suitable for mixing flammable or explosive substances. Do not use it in areas where there are potholes, solvents or flammable liquids present a potential danger.

• CHECK THE CONCRETE MIXER



Check the mixer before turning it on. Check that all screws, nuts and bolts are tight before each use, especially those securing the safety and drive mechanisms. Vibration during mixing can cause them to weaken. Make a habit of checking that all adjustment tools, shovels, trowels and other tools and equipment are removed from the mixer area before starting the mixer. Before use, replace damaged parts.

Warning labels carry important information. Replace missing or damaged warning labels.

• THE EQUIPMENT



Do not wear loose clothes, gloves, ties or jewelry (rings, watches). They can be caught in moving parts. Protective gloves against electric shock and non-slip shoes are recommended when working. Wear a protective wrap to contain long hair, preventing it from getting caught in cars. Wear a face or dust mask if there is dust. Always use safety glasses and/or face shields. Everyday eyeglasses only have impact-resistant lenses. Never carry the mixer by the cable or pull it to disconnect it from the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

• EXTENSIONS

Extension cables must not exceed 50 meters. The wire size must allow sufficient current flow to the motor. Improper use of extension cables can cause the mixer to operate inefficiently, which can lead to overheating and damage to the motor. Only extension cords intended for outdoor use may be used. Avoid using isolated and inappropriate connections. The connections must be made with suitable protected material for outdoor use. Make sure all connections of the extension cord are dry and secure. Make sure the extension cord is placed carefully avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles could run over it.

• AVOID ELECTRIC SHOCK



Check that the electrical circuit is properly protected and that it corresponds to the power, tension and frequency of the motor.

Do not start or stop the engine while standing in or around moisture or wet ground. Do not use the mixer in wet or damp areas or expose it to rain. Prevent contact with grounded surfaces: pipes, radiators, refrigerator areas and enclosures. Make sure that your fingers do not touch the metal surfaces of the plug when connecting or disconnecting the mixer.

• KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY

Keep unauthorized persons away from the mixer. Do not allow children to handle or climb on or into the mixer.

• DO NOT EXCEED

Keep the connection and balance at all times when loading or unloading the mixer. Never stand on the mixer. Serious injury can occur if the mixer is tilted or if moving parts are inadvertently contacted. Do not store anything on top of or near the mixer where someone could stand on the mixer to reach them.

• AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENTS

Keep your hands out of the way of all moving parts. Do not place any part of the body or any tool, such as the shovel, in the drum during operation. When operating, do not pass your hands through the free space between the frame and the support leg or between the drum and the support leg.



• DO NOT FORCE THE TOOL

It will do a better and safer job at the design rate. Always work within the limits of the nominal capacity. Do not start the engine if the drum is fully loaded. Do not stop the mixer while it is full of concrete. Do not use the mixer for a purpose for which it was not designed. The mixer must not be towed by any vehicle.

• NEVER LEAVE THE MIXER ON WITHOUT ATTENTION

Do not leave the mixer until it stops completely.

Disconnect the mixer from the power source Disconnect from the power source when not in use, before moving, making adjustments, changing parts, cleaning or working on the mixer. Consult the technical manual before servicing.



• STORE THE MIXER CAREFULLY

Clean the mixer immediately after use. Keep the mixer clean for the best and safest performance. When maintaining this mixer, only the manufacturer's original spare parts may be used.



• PROTECTS THE ENVIRONMENT

Take the remaining materials to an authorized collection point or follow the provisions of the country where the mixer is used. Do not pour into drains, soil or water.

• EQUIPMENT STORAGE

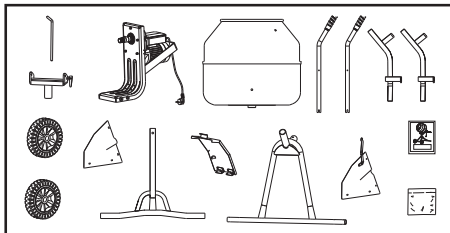
When not in use, the mixer should be stored in a dry location to inhibit rust. Keep the mixer away from children and others who are not qualified to use it.

Technical characteristics

MODEL		RCM600	RCM800
Motor		1000W	1250W
capacity		160L	230L
Mixer mouth		375mm	415mm
Speed up the RPM		25 rpm	25-27 rpm
magni-tude	L	131cm	146cm
	L	72cm	80cm
	I	143cm	155cm
The weight		53kg	73kg

Pressure level	79 dB(A)	86 dB(A)
Uncertainty Kpa	3dB	3dB
Sound power level	86 dB(A)	97 dB(A)

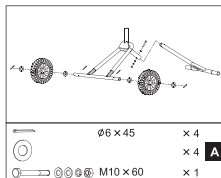
CONCRETE MIXER PARTS



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

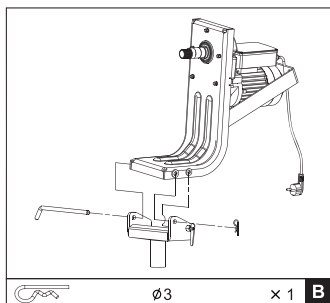


It is recommended that at least two people attend the assembly.

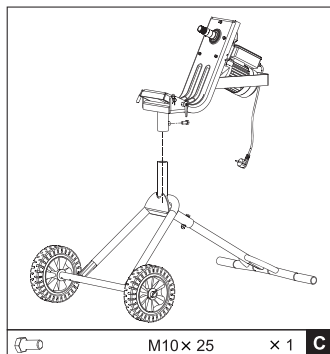


1. Insert the back leg of the support into the front frame. Insert an M10x60 screw with a spring washer through the hole on the top side, and then put a spring washer, a lock washer and a nut on the screw on the other side. Tighten them with wrenches.

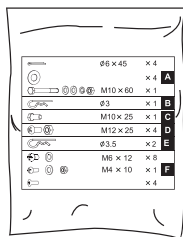
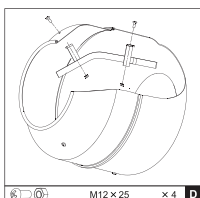
2. Insert a fixing pin into the inner hole of each part of the front axle of the frame. Slide the wheels onto the axle with a flat washer inside each wheel. Hold each wheel in place with a flat washer and the outside pins. bend and spread all the pin pins in opposite directions.



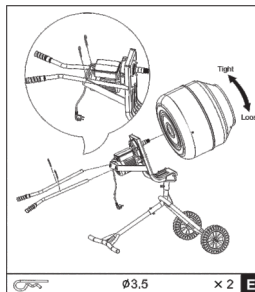
Attach the pivot bracket to the drum bracket frame with a Ø12 X 240 pivot pin. Then insert the R pin to hold the pivot in position.



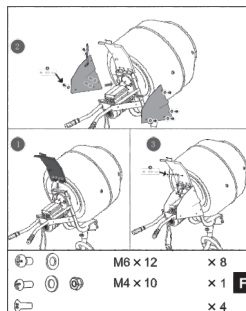
Slide the swivel frame and drum support onto the axle of the cement mixer frame. Secure them together with an M10x25 screw.



1. Insert an M12x25 Phillips head screw from the outside through the hole in the drum. Mount the mixing blade on the inside screw. Secure it lightly with an M12 nut.
2. Repeat above step to attach the other three groups of blade fasteners to the drum.
3. Finally, tighten the fasteners.



1. Put an M10x25 screw from the outside through the hole in the drum. Install the mixing blade on the screw inside. Fasten it lightly with an M10 nut.
2. Repeat the above step to attach the remaining three sets of blade fasteners to the drum.
3. Finally tighten the fasteners.

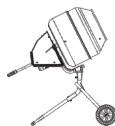


1. Mount the machine drum on the reducer shaft. Turn the drum clockwise on the gear shaft thread until the shaft is fully seated in the drum.
2. Slide the drum handles through the holes in the drum holder onto the slots.
3. Place the R pins through the holes in the handles to secure them.

INSTRUCTIONS FOR USE

Loading/mixing position

Emptying/pouring position



loading

Completely unwind the extension cable. Connect it to the concrete mixer first before connecting the power source, always start the mixer rotation before loading the drum. Drum loading with drum rotation. Do not throw the material into the mixer to avoid sticking firmly to the back of the drum push-1 constantly.

NOTE: A built-in thermal protector is mounted in the motor to prevent it from overheating. Press the reset button to return to thermal protection after the engine cools down. Do not stop the mixer during discharge. Drum emptying with drum rotation.

The wiring diagram and the schematic parts in this manual are only reference tools. Neither the manufacturer nor the distributor makes any representation or warranty of any kind to the buyer that he is qualified to make any repairs to the product or that he is qualified to replace any part of the product. Only qualified technicians should repair the mixer. Any maintenance and repair performed on any electrical component must be performed by a qualified electrician. Electrical circuit elements must only be installed by a qualified electrician.

CLEARING



Do not stop the mixer during charging. Drum emptying with drum rotation.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS



before starting any maintenance or repairs, stop the engine and isolate it from the main power source.



Upon completion, check that the mixer is working correctly and that all the protection devices are installed correctly.

CLEANING



Never put your hands in the drum while it is working. Carefully clean the mixer at the end of each working day. Keep the mixer clean. The slightest trace of material left in the drum will harden and attract more each time you use it until the machine is useless. Dry cement must be removed from the drum. Do not throw bricks into the mixer bowl to clean it. Do not hit the drum with a shovel, hammer or other tools to break up mix or dry cement build-up, as damage to the mixer may result.

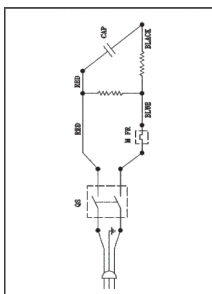


Wipe off any foreign material from the engine. Do not use gasoline, turpentine, varnish or paint thinner, dry cleaning liquids or similar products.



The wiring diagram and the schematic parts in this manual are only reference tools. Neither the manufacturer nor the distributor makes any representation or warranty of any kind to the buyer that he is qualified to make any repairs to the product or that he is qualified to replace any part of the product. Only qualified technicians should repair the mixer. Any maintenance and repair performed on any electrical component must be performed by a qualified electrician. Electrical circuit elements must only be installed by a qualified electrician.

CONNECTION DIAGRAM



ATENȚIONĂRI & INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

FACETI CUNOSTINTA CU MANUALUL



Citiți și înțelegeți manualul și etichetele proprietarului. Aflați cum să-l utilizați ca pe un pericol potențial specific pentru acesta.

•ATENȚIE

Nu utilizați mixerul în timp ce utilizați medicamente sau alcool. Nu puteți folosi acest mixer când sunteți obosit sau distras de la locul de muncă. Urmăriți ce faceți în orice moment. Utilizați bunul simț.

•EVITATI LOCURILE PERICULOASE



sigurați-vă că există spațiu adecvat de lucru înconjurător. Țineți zona de lucru curată și bine luminată. Zgomotul rănilor cauzate de sinvite. Păstrați zona din jurul mixerului fără obstrucții, grăsimi, uleiuri, gunoi și alte resturi care ar putea provoca apariția unor probleme. Utilizați mixerul pe un sol solid, plat, care poate suporta greutatea mixerului și evitați ca mixerul să se răstoarne. Nu încercați să mutați mixerul când acesta este încărcat și l sau funcționează. Acest mixer este destinat pentru producția de beton, tencuială. Nu este potrivit pentru amestecarea substanțelor inflamabile sau explozive. Nu-l utilizați în zonele unde sunt capori de vobsele, solvenți sau lichidele inflamabile prezintă un pericol potențial.

•VERIFICATI BETONIERA



Verificați mixerul înainte de al porni. Verificați dacă toate șuruburile, piulițele și șuruburile sunt stranse înainte de fiecare utilizare. În special cele care asigură siguranța și mecanismele de antrenare. Vibrația în timpul amestecării poate cauza ca acestea să se slăbească. Obișnuiți-vă să verificați dacă toate sculele de reglare, lopate, mistri și alte unelte l echipamente sunt îndepărtate din zona mixerului înainte de-a porni mixerul. Înainte de utilizare, înlocuiți părțile deteriorate. Etichetele de avertizare poartă informații importante. Înlocuiți etichetele de avertizare care lipsesc sau sunt deteriorate.

•ECHIPAMENTUL



Nu purtați haine largi, mănuși, cravate sau bijuterii (inele, ceasuri de mână). Ele pot fi prinse în părți în mișcare.



Mănuși de protecție împotriva electrocutării și încălțăminte antiderapantă sunt recomandate atunci când lucrați. Purtați o învelitoare de protecție pentru a conține părul lung, împiedicându-l să fie prins în mașini. Purtați o mască de față sau de praf dacă este praf. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție și/sau scuturi pentru față. Ochelarii de vedere de zi cu zi au doar lentile rezistente la impact. Nu transportați niciodată mixerul prin cablu sau îl trageți pentru a îl deconecta de la socol. Țineți cablul departe de căldură, ulei și muchii ascuțite.

•PRELUNGITOARE

Cablurile de extensie nu trebuie să depășească 50 de metri. Seteeținea sărmei trebuie să permită suficient flux de curent către motor. Utilizarea necorespunzătoare a cablurilor prelungitoare poate cauza funcționarea inefficientă a mixerului, ceea ce poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea motorului. Se pot utiliza numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior. Evitați utilizarea conexiunilor izolate și necorespunzătoare. Conexiunile trebuie realizate cu material protejat adecvat pentru utilizare în exterior. Asigurați-vă că toate conexiunile cablului prelungitor sunt uscate și sigure. Asigurați-vă că prelungitorul este așezat cu grijă evitând lichidele, muchiile ascuțite și locurile în care vehiculele ar putea rula peste acesta.

•EVITATI ELECTROCUTAREA



Verificați dacă circuitul electric este protejat corespunzător și că corespunde puterii, stensiuinșii frecvenței motorului.

Nu conectați sau decupați motorul în timp ce stați în sau în jurul umezelii sau a solului umed. Nu folosiți mixerul în zone umede sau umede sau expuneți-l la ploaie. Preveniți contactul cu suprafețele Tmpământuite: țevi, radiatoare, zone și incinte frigider. Asigurați-vă că degetele nu ating suprafețele metalice ale fișei atunci când conectați sau deconectați mixerul.

•PASTRATI VIZITATORII ȘI COPII IN DEPARTARE

Păstrați persoane neautorizate departe de mixer. Nu permiteți copiilor să se ocupe sau să urce pe sau în mixer.

•NU DEPASITI

Păstrați legătura și echilibrul în orice moment când încărcați sau descărcați mixerul. Nu staționați niciodată pe mixer. Poate să apară o vătămare gravă dacă mixerul este înclinat sau dacă piesele în mișcare sunt contactate neintenționat. Nu depozitați nimic deasupra sau în apropierea mixerului în care cineva ar putea sta pe mixer pentru a ajunge la ele.

•EVITATI TRAUMARE DIN ACCIDENTE NEPREVAZUTE

Păstrați-vă mâinile din calea tuturor pieselor în mișcare. Nu așezați nici o parte a corpului sau nici un instrument, cum ar fi l opata în tambur, în timpul funcționării. Atunci când operează, nu treceți cu mâinile prin spațiul liber dintre rama și piciorul de sprijin sau cel dintre tambur și piciorușul de susținere.



•NU FORTATI INSTRUMENTUL

Va face o treabă mai bună și mai sigură la rata de proiectare. Lucrați întotdeauna în limitele capacității nominale. Nu porniți motorul dacă tamburul este încărcat complet. Nu opriți mixerul în timp ce este plin de beton. Nu utilizați mixerul pentru un scop pentru care nu a fost proiectat. Mixerul nu trebuie remorcat de nici un vehicul.

•NICIODATA NU LASATI MIXERUL PORNIT FARA ATENTIE

Nu lăsați mixerul până când acesta nu se Oprește complet. Deconectați mixerul de la sursa de alimentare Deconectați-vă de la sursa de alimentare atunci când nu o utilizați, înainte de a vă deplasa, efectuați reglaje, schimbați piesele, curățați sau lucrați la mixer. Consultați manualul tehnic înainte de deservire.



•PASTRATI MIXERUL CU GRIJA

Curățați mixerul imediat după utilizare. Păstrați mixerul curat pentru cea mai bună și cea mai sigură performanță. Când mențineți acest mixer, pot fi utilizate numai piese de schimb originale ale producătorului.



•PROTEJEAZA MEDIUL

Luați materialele rămase până la un punct de colectare autorizat sau urmați prevederile din țara în care este utilizat mixerul. Nu deversați în canalizare, sol sau apă.

•STOCAREA ECHIPAMENTULUI

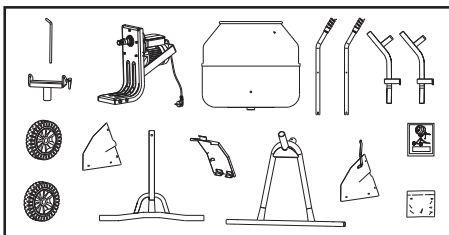
Când nu se utilizează, mixerul trebuie depozitat într-o locație uscată pentru a inhiba rugină. Păstrați mixerul departe de copii și de alții care nu sunt calificați să îl folosească.

Caracteristicile tehnice

MODEL	RCM600	RCM800
Motor	1000W	1250W
Capacitatea	160L	230L
Gura mixerului	375mm	415mm
Viteza RPM	25 rpm	25-27 rpm
Marimile	L	131cm
	L	72cm
	I	143cm
Greutatea	53kg	73kg

Nivelul presiunii	79 dB(A)	86 dB(A)
Incertitudinea Kpa	3dB	3dB
Nivelul de putere al sunetului	86 dB(A)	97 dB(A)

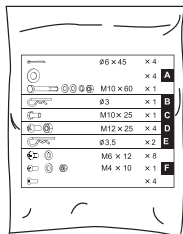
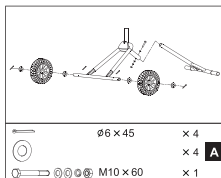
PARTILE BETONIEREI



INSTRUCIUNI DE ASAMBLARE

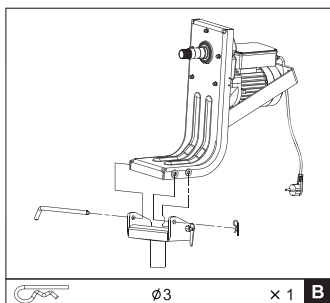


Este recomandat minim doua persoane sa asiste la asamblare.

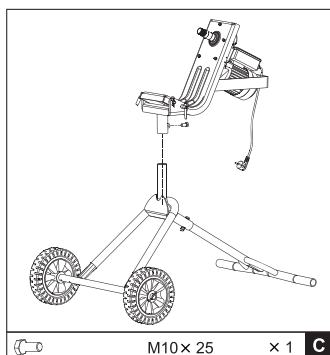


1. Introduceți piciorul din spate al suportului în cadrul frontal. Introduceți un șurub M10x60 cu șaibă de arc prin orificiul din partea superioară și apoi puneți o șaibă de arc, o șaibă de blocare și o piuliță pe șurub din cealaltă parte. Strângeți-le cu chei.

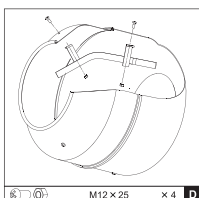
2. Introduceți un știft de fixare în gaura interioară a fiecărei părți a axului din față al ramei. Glsați roțile pe axă cu o mașină de spălare plană în interiorul fiecărei roți. Țineți fiecare roată la locul ei cu o mașină de spălat plat și cu știfturile din afară. Îndoțiți și împrăștiați toate știfturile în direcții opuse.



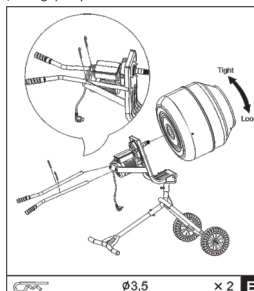
Atașați suportul pivotant la cadrul suportului tobei cu un știft de pivotare de Ø12 X 240. Apoi introduceți știftul R pentru a ține pivotul în poziție.



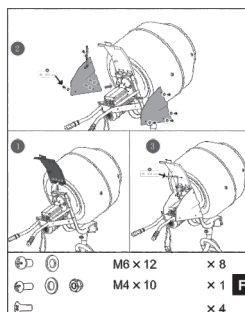
Glsați rama pivotantă și suportul tamburului pe axul ramei mixerului de ciment. Asigurați-le împreună cu un șurub M10x25.



1. Introduceți un șurub cu cap cruce M12x25 din exterior prin orificiul din tambur. Montați lama de amestecare pe șurub din interior. Asigurați-l ușor cu o piuliță M12.
2. Repetați deasupra pasului pentru a fixa celelalte trei grupuri de dispozitive de fixare cu lama la tambur.
3. În cele din urmă, strângeți dispozitivele de fixare.



1. Puneți un șurub M10x25 din exterior prin orificiul din tambur. Instalați lama de amestecare pe șurub din interior. Fixați-l ușor cu o piuliță M10.
2. Repetați pasul de mai sus pentru a atașa restul de trei seturi de elemente de fixare a lamei la tambur.
3. În cele din urmă strângeți elementele de fixare.



1. Montați tamburul mașinii pe arborele reductorului. Rotiți tamburul în sensul acelor de ceasornic pe filetul arborelui angrenajului până când arborele este complet așezat în tambur.
2. Glsați mânerul tamburului prin orificiile din suportul tamburului pe fante.
3. Puneți știfturile R prin găurile din mâner pentru a le fixa.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Poziția de încărcare/amestecare



Poziție de golire/ varsare



Încărcarea

Desfaceți complet cablul prelungitor. Conectați-l mai întâi la malaxorul de beton înainte de a conecta sursa de alimentare. Începe întotdeauna rotirea mixerului înainte de a încărca tamburul. Încărcarea tamburului cu rotirea tamburului. Nu aruncați materialul în mixer pentru a evita lipirea fermă pe partea din spate a tamburului. mpinge-1 în mod constant.

NOTAT: Un protector termic încorporat este montat în motor pentru a preveni supraîncălzirea acestuia. Apăsăți butonul de resetare pentru a reveni la protecția termică după ce motorul se răcește. Nu opriți mixerul în timpul descărcării. Golirea tamburului cu rotirea tamburului.

Schema electrică și părțile schematice din acest manual sunt doar instrumente de referință. Nici producătorul, nici distribuitorul nu fac nici o declarație sau garanție de niciun fel cumpărătorului că acesta este calificat să efectueze orice reparații ale produsului sau că este calificat să înlocuiască orice parte a produsului. Numai tehnicienii calificați ar trebui să repare mixerul. Orice întreținere și reparație efectuate asupra oricărei componente electrice trebuie efectuată de un electrician calificat. Elementele ce în circuit electric trebuie montate numai de un electrician calificat.

GOLIREA



Nu opri mixerul în timpul încărcării. Golirea tamburului cu rotirea tamburului.

INSTRUCIUNI DE ÎNȚEȚINERE



Înainte de a începe orice întreținere sau reparații, opri motorul și izola-ți de la sursa principală de alimentare.



La finalizarea, verificăți dacă mixerul funcționează corect și că SCHEMA DE CONEXIUNI toate dispozitivele de protecție sunt montate corect.

CURĂȚIREA



Nu puneți niciodată mainile în tambur în timp ce funcționează. Curăța cu grijă mixerul la sfârșitul fiecărei zile de funcționare. Păstrați mixerul curat. Cea mai mică urmă de material rămas în tambur se va întări și va atrage mai mult de fiecare dată când îl folosiți până când mașina nu este inutilă. Cementul uscat trebuie scos din tambur. Nu arunca cărămizi în vasul mixerului pentru a curăța. Nu bate tamburul cu o lopată, cu ciocan sau cu alte unelte pentru a distruge acumulările de amestec sau de ciment uscat, deoarece pot rezulta deteriorări ale mixerului.



Ștergeți orice material exterior de pe motor. Nu utilizați benzină, terebentină, lac sau diluant de vopsea, lichide de curățare uscată sau produse similare.

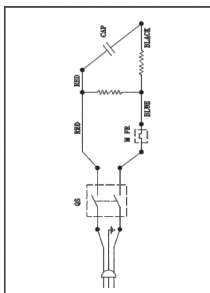


Schema electrică și părțile schematice din acest manual sunt doar instrumente de referință. Nici producătorul, nici distribuitorul nu fac nici o declarație sau garanție de niciun fel cumpărătorului că acesta este calificat să efectueze orice reparații ale produsului sau că este calificat să înlocuiască orice parte a produsului.

Numai tehnicienii calificați ar trebui să repare mixerul. Orice întreținere și reparație efectuate asupra oricărei componente electrice trebuie efectuată de un electrician calificat.

Elementele ce în circuit electric trebuie montate numai de un electrician calificat.

SCHEMA DE CONEXIUNI



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО



Прочтите и поймите руководство пользователя и этикетки. Узнайте, как использовать его, поскольку он представляет собой потенциальную опасность.

• ВНИМАНИЕ

Не используйте миксер во время употребления лекарств или алкоголя. Вы не сможете использовать этот миксер, если вы устали или отвлеклись от работы. Отслеживайте, что вы делаете в любое время. Используйте здравый смысл.

• ИЗБЕГАЙТЕ ОПАСНЫХ МЕСТ.



Убедитесь, что вокруг достаточно места для работы. Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенном месте. Следите за тем, чтобы вокруг миксера не было посторонних предметов, жиров, масел, мусора и другого мусора, который может вызвать проблемы. Используйте миксер на твердой, ровной поверхности, способной выдержать вес миксера и избежать его опрокидывания. Не пытайтесь передвигать миксер, когда он загружен и работает. Данный миксер предназначен для производства бетона, гипса. Не подходит для смешивания легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ. Не используйте его в местах, где есть выбоины, растворители или легковоспламеняющиеся жидкости представляют потенциальную опасность.

• ПРОВЕРЬТЕ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ



Проверьте миксер перед его включением. Перед каждым использованием проверяйте затяжку всех винтов, гаек и болтов, особенно тех, которые крепят механизмы безопасности и привода. Вибрация во время смешивания может привести к их ослаблению. Возьмите за привычку перед запуском миксера проверить, чтобы все регулировочные инструменты, лопаты, мастерки и другие инструменты и оборудование были убраны из зоны миксера. Перед использованием замените поврежденные детали. Предупреждающие этикетки содержат важную информацию. Замените отсутствующие или поврежденные предупреждающие этикетки.

• ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА



Не носите свободную одежду, перчатки, галстуки и украшения (кольца, часы). Они могут быть захвачены движущимися частями. При работе рекомендуется пользоваться защитными перчатками от поражения электрическим током и нескользящей обувью. Наденьте защитную пленку, чтобы удержать длинные волосы и не допустить их попадания в машину. Если есть пыль, наденьте маску или пылезащитную маску. Всегда используйте защитные очки и/или защитные маски. Повседневные очки имеют только ударопрочные линзы. Никогда не переносите миксер за кабель и не тяните его, чтобы отключить от розетки. Держите кабель вдали от источников тепла, масла и острых краев.

• УДЛИНИТЕЛИ

Удлинительные кабели не должны превышать 50 метров. Размер провода должен обеспечивать достаточный ток, поступающий к двигателю. Неправильное использование удлинителей может привести к неэффективной работе миксера, что может привести к перегреву и повреждению двигателя. Разрешается использовать только удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Избегайте использования изолированных и неподходящих соединений. Соединения должны быть выполнены из подходящего защищенного материала для использования на открытом воздухе. Убедитесь, что все соединения удлинителя сухие и надежные. Убедитесь, что удлинитель установлен осторожно, избегая попадания жидкостей, острых краев и мест, где на него могут наехать транспортные средства.

• ИЗБЕГАЙТЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.



Убедитесь, что электрическая цепь надлежающим образом защищена и соответствует мощности, напряжению и частоте двигателя.

Не запускайте и не останавливайте двигатель, находясь на влажной или мокрой земле или вблизи них. Не используйте миксер во влажных или влажных помещениях и не подвергайте его воздействию дождя. Избегайте контакта с заземленными поверхностями: трубами, радиаторами, холодильными камерами и корпусами.

Следите за тем, чтобы пальцы не касались металлических поверхностей вилки при подключении или отключении миксера.

• НЕ ДЕРЖИТЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ

Не допускайте посторонних лиц к миксеру. Не позволяйте детям брать миксер или забираться на него.

• НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ

Всегда сохраняйте соединение и балансировку при загрузке или разгрузке миксера. Никогда не стойте на миксере. При наклоне миксера или случайном контакте с движущимися частями можно получить серьезную травму. Не храните ничего на миксере или рядом с ним, где кто-то может встать на миксер и дотронуться до него.

• ВО ИЗБЕЖАНИИ ТРАВМ И НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

Держите руки подальше от движущихся частей. Не помещайте какие-либо части тела или какой-либо инструмент, например лопату, в барабан во время работы. При работе не пропускайте руки через свободное пространство между рамой и опорой или между барабаном и опорой.



• НЕ ПРИДЕРЖИВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ СИЛЬНО.

Он будет работать лучше и безопаснее при проектной скорости. Всегда работайте в пределах номинальной мощности. Не запускайте двигатель, если барабан полностью загружен.

Не останавливайте миксер, пока он наполнен бетоном. Не используйте миксер для целей, для которых он не предназначен. Запрещается буксировать миксер каким-либо транспортным средством.

• НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МИКСЕР ВКЛЮЧЕННЫМ БЕЗ ВНИМАНИЯ.

Не оставляйте миксер до его полной остановки.

Отключайте миксер от источника питания. Отключайте миксер от источника питания, когда он не используется, перед перемещением, регулировкой, заменой деталей, чистой или работой с миксером. Перед обслуживанием ознакомьтесь с техническим руководством.



• БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ МИКСЕР.

Очищайте миксер сразу после использования. Содержите миксер в чистоте для обеспечения наилучшей и безопасной работы. При обслуживании миксера разрешается использовать только оригинальные запасные части производителя.



• ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Отнесите оставшиеся материалы в авторизованный пункт сбора или следуйте правилам страны, где используется миксер. Не выливать в канализацию, почву или воду.

• ХРАНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

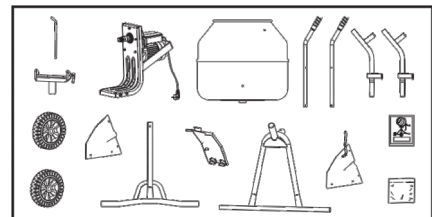
Когда миксер не используется, его следует хранить в сухом месте, чтобы предотвратить появление ржавчины. Держите миксер в недоступном для детей и других лиц, не имеющих квалификации для его использования.

Технические характеристики

МОДЕЛЬ		RCM600	RCM800
Мотор		1000В	1250В
вместимость		160л	230л
Горловина миксера		375мм	415мм
Ускорить обороты		25 об/мин	25-27 об/мин
величина	L	131см	146см
	L	72см	80см
	I	143см	155см
Вес		53кг	73кг

Уровень давления	79 dB(A)	86 dB(A)
Неопределенность КПа	3dB	3dB
Уровень звуковой мощности	86 dB(A)	97 dB(A)

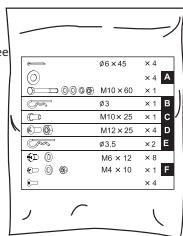
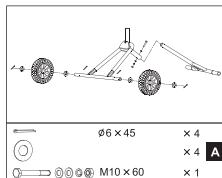
ЧАСТИ БЕТОНОСМЕСИТЕЛЯ



РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

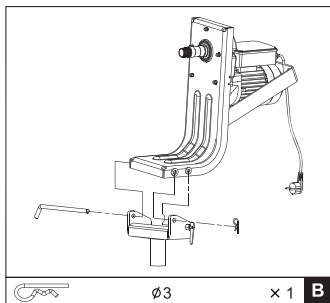


Сборку должны осуществлять не менее 2 человек.

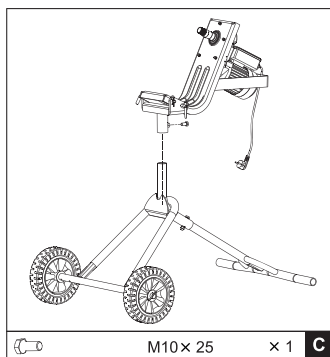


1. Вставьте заднюю ножку опоры в переднюю раму. Вставьте винт M10x60 с пружинной шайбой через отверстие на верхней стороне, а затем наденьте пружинную шайбу, стопорную шайбу и гайку на винт с другой стороны. Затяните их гаечными ключами.

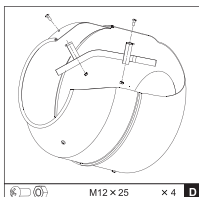
2. Вставьте крепежный штифт во внутреннее отверстие каждой части передней оси рамы. Наденьте колеса на ось с плоской шайбой внутри каждого колеса. Удерживайте каждое колесо на месте с помощью плоской шайбы и внешних штифтов, согнуть и развести все штифты в противоположные стороны.



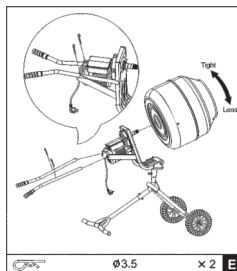
Прикрепите поворотный кронштейн к раме кронштейна барабана с помощью шарнирного пальца Ø12 X 240. Затем вставьте R-штифт, чтобы зафиксировать шарнир на месте.



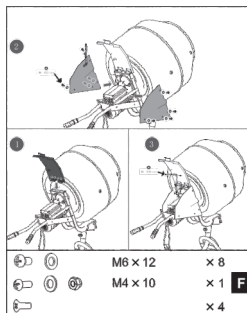
Наденьте поворотную раму и опору барабана на ось рамы бетономешалки. Закрепите их вместе винтом M10x25.



1. Вставьте винт с крестообразным шлицем M12x25 снаружи через отверстие в барабане. Установите смесительную лопасть на внутренний винт. Слегка закрепите его гайкой M12.
2. Повторите описанный выше шаг, чтобы прикрепить к барабану остальные три группы креплений лезвий.
3. Наконец, затяните крепления.



1. Вставьте винт M10x25 снаружи через отверстие в барабане. Установите мешалку на винт внутри. Слегка закрепите его гайкой M10.
2. Повторите описанный выше шаг, чтобы прикрепить к барабану оставшиеся три комплекта креплений лезвий.
3. Наконец затяните крепления.

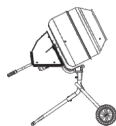


1. Установите барабан машины на вал редуктора. Поверните барабан по часовой стрелке за резьбу вала шестерни, пока вал полностью не сядет в барабан.
2. Вставьте ручки барабана через отверстия в держателе барабана в пазы.
3. Вставьте R-штифты в отверстия в ручках, чтобы закрепить их.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Положение загрузки/смешивания

Положение опорожнения/выливания



Загрузка

Полностью размотайте удлинительный кабель. Подключите его к бетономесителю перед подключением источника питания, всегда запускайте вращение миксера перед загрузкой барабана. Загрузка барабана с вращением барабана. Не бросайте материал в миксер, чтобы избежать постоянного прилипания к задней части барабана push-1.

ПРИМЕЧАНИЕ. В двигателе установлена встроенная тепловая защита, предотвращающая его перегрев. Нажмите кнопку сброса, чтобы вернуться к тепловой защите после остывания двигателя.

Не останавливайте миксер во время разгрузки.

Опорожнение барабана с вращением барабана.

Схема подключения и схематические части в этом руководстве являются лишь справочными материалами. Ни производитель, ни дистрибьютор не делают никаких заявлений и не дают никаких гарантий покупателю о том, что он имеет право производить какой-либо ремонт продукта или что он имеет право заменить любую часть продукта. Ремонт смесителя должны выполнять только квалифицированные специалисты. Любое обслуживание и ремонт любого электрического компонента должен выполнять квалифицированный электрик.

Элементы электрической цепи должен устанавливать только квалифицированный электрик.

ОЧИСТКА



Не останавливайте миксер во время зарядки. Оporожнение барабана с вращением барабана.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ



перед началом любого обслуживания или ремонта заглушите двигатель и отключите его от основного источника питания.



По завершению проверьте правильность работы смесителя и правильность установки всех устройств защиты.

ОЧИСТКА



Никогда не засовывайте руки в работающий барабан. Тщательно очищайте миксер в конце каждого рабочего дня. Содержите миксер в чистоте. Малейшие следы материала,

оставшиеся в барабане, будут затвердевать и притягивать все больше при каждом использовании, пока машина не станет бесполезной. Сухой цемент необходимо удалить из барабана. Не бросайте кирпичи в чашу миксера для ее очистки. Не ударяйте по барабану лопатой, молотком или другими инструментами, чтобы разбить смесь или остатки сухого цемента, поскольку это может привести к повреждению миксера.



Очистите двигатель от посторонних материалов. Не используйте бензин, скипидар, растворитель для лака или краски, жидкости для химической чистки или подобные продукты.

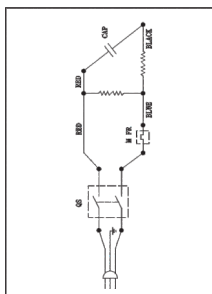


Схема подключения и схематические части в этом руководстве являются лишь справочными материалами. Ни производитель, ни дистрибьютор не делают никаких заявлений и не дают никаких гарантий покупателю о том, что он имеет право производить какой-либо ремонт продукта или что он имеет право заменить любую часть продукта.

Ремонт смесителя должны выполнять только квалифицированные специалисты. Любое обслуживание и ремонт любого электрического компонента должен выполнять квалифицированный электрик.

Элементы электрической цепи должен устанавливать только квалифицированный электрик.

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО



Прочетете и разберете ръководството на собственика и етикетите. Научете как да го използвате като потенциална опасност, специфична за него.

• ВНИМАНИЕ

Не използвайте миксера, докато използвате лекарства или алкохол. Не можете да използвате този миксер, когато сте уморени или разсеяни от работа. Проследявайте какво правите по всяко време. Използвайте здравия разум.

• ИЗБЯГВАЙТЕ ОПАСНИ МЕСТА



Уверете се, че има подходящо работно пространство наоколо. Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Пазете зоната около миксера чиста от преплетения, мазнини, масла, боклук и други отпадъци, които могат да причинят проблеми.

Използвайте миксера върху здрава, равна земя, която може да издържи тежлото на миксера и избягвайте преобръщането на миксера. Не се опитвайте да местите миксера, когато е зареден и работи. Този миксер е предназначен за производство на бетон, мазилка. Не е подходящ за смесване на запалими или експлозивни вещества. Не го използвайте в зони, където има дупки, разтворители или запалими течности представляват потенциална опасност.

• ПРОВЕРЕТЕ БЕТОНОСМЕСТИТЕЛЯ



Проверете миксера, преди да го включите. Проверете дали всички винтове, гайки и болтове са затегнати преди всяка употреба, особено тези, които осигуряват предпазните и задвижващи механизми. Вибрацията по време на смесването може да доведе до тяхното отслабване. Създайте навик да проверявате дали всички инструменти за настройка, лопати, мистрии и други инструменти и оборудване са отстранени от зоната на миксера, преди да стартирате миксера. Преди употреба сменете повредените части. Предупредителните етикети носят важна информация. Заменете липсващите или повредени предупредителни етикети.

• БОЛИЧЛИВИТЕ СЕ ПРАВИЛНО



Не носете широки дрехи, ръкавици, вратовръзки или бижута (пръстени, часовници). Могат да бъдат захванати в движещи се части. При работа се препоръчват защитни ръкавици срещу токов удар и нелъпзачи се обувки. Носете предпазна обвивка, за да задържите дългата коса, за да предотвратите захващането ѝ в колите. Носете маска за лице или прах, ако има прах. Винаги използвайте предпазни очила и/или щитове за лице.

Ежедневните очила имат само удароустойчиви стъкла. Никога не носете миксера за кабела и не го дърпайте, за да го изключите от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.

• УДЪЛЖИТЕЛИ

Удължителните кабели не трябва да надвишават 50 метра. Размерът на проводника трябва да позволява достатъчен ток към двигателя. Неправилното използване на удължителни кабели може да доведе до неэффективна работа на смесителя, което може да доведе до прегряване и повреда на двигателя. Могат да се използват само удължители, предназначени за употреба на открито. Избягвайте използването на изолирани и неподходящи връзки. Връзките трябва да бъдат направени с подходящ защитен материал за външна употреба. Уверете се, че всички връзки на удължителния кабел са сухи и здрави. Уверете се, че удължителният кабел е поставен внимателно, като избягвате течности, остри ръбове и места, където превозните средства могат да го прегазят.

• ИЗБЯГВАЙТЕ ТОКОВ УДАР



Проверете дали електрическата верига е правилно защитена и дали съответства на мощността, напрежението и честотата на двигателя.

Не стартирайте и не спирайте двигателя, докато стоите на или около влага или мокра земя. Не използвайте миксера на мокри или влажни места и не го излагайте на дъжд. Предотвратете контакт със заземени повърхности: тръби, радиатори, хладилници и заграждения.

Уверете се, че пръстите ви не докосват металните повърхности на щепсела, когато свързвате или изключвате миксера.

• ДЪРЖЕТЕ ПОСЕТИТЕЛИ И ДЕЦА НАДАЛЕЧ

Дръжте неототоризирани лица далеч от миксера. Не позволявайте на деца да боравят или да се качват върху или в миксера.

• НЕ ПРЕВИШАВАЙТЕ

Поддържайте връзка и баланс през цялото време, когато зареждате или разтоварвате миксера. Никога не стоите върху миксера. Сериозно нараняване може да възникне, ако миксерът се наклони или ако се докоснат по невнимание движещи се части. Не съхранявайте нищо върху или близо до миксера, където някой може да стои върху миксера, за да ги достигне.

• ИЗБЯГВАЙТЕ НАРАНАЯВАНИЯ ОТ НЕОЧАКВАНИ ЗЛОПОЛУКИ

Дръжте ръцете си далеч от всички движещи се части. Не използвайте никаква част от тялото или какъвто и да е инструмент, като например лопата, в барабана по време на работа. Когато работите, не прокарвайте ръцете си през свободното пространство между рамката и опорния крак или между барабана и опорния крак.



• НЕ НАСИЛВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА

Той ще върши по-добра и по-безопасна работа при проектната скорост. Винаги работете в границите на номиналния капацитет. Не стартирайте двигателя, ако барабанът е напълно зареден.

Не спирайте миксера, докато е пълен с бетон. Не използвайте миксера за цел, за която не е предназначен. Миксерът не трябва да се тегли от превозно средство.

• НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ МИКСЕРА ВКЛЮЧЕН БЕЗ ВНИМАНИЕ

Не оставяйте миксера, докато не спре напълно.

Изключете миксера от източника на захранване. Изключете от източника на захранване, когато не го използвате, преди да местите, правите настройки, сменяте части, почиствате или работите по миксера. Консултирайте се с техническото ръководство преди сервизиране.



• СЪХРАНЯВАЙТЕ МИКСЕРА ВНИМАТЕЛНО

Почиستете миксера веднага след употреба. Поддържайте миксера чист за най-добра и безопасна работа. При поддръжката на този миксер могат да се използват само оригинални резервни части на производителя.



• ЩАЦИ ОКОЛНАТА СРЕДА

Занесете останалите материали в оторизиран пункт за събиране или следвайте разпоредбите на страната, в която се използва миксерът. Не изливате в канализацията, почвата или водата.

• СЪХРАНЕНИЕ НА ОБОРУДВАНЕ

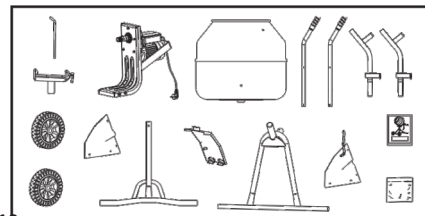
Когато не се използва, миксерът трябва да се съхранява на сухо място, за да се предотврати ръждата. Дръжте миксера далеч от деца и други, които не са квалифицирани да го използват.

техническа характеристика

МОДЕЛ	RCM600	RCM800
Мотор	1000W	1250W
вместимост	160L	230L
Миксер уста	375mm	415mm
Ускорете оборотите	25 rpm	25-27 rpm
величина	L	131cm
	L	72cm
	I	143cm
Теглото	53kg	73kg

Ниво на налягане	79 dB(A)	86 dB(A)
Несигурност Кра	3dB	3dB
Ниво на звукова мощност	86 dB(A)	97 dB(A)

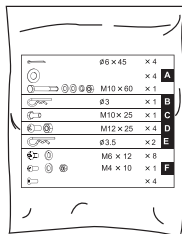
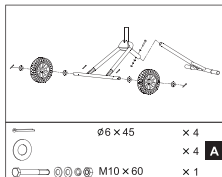
ЧАСТИ ЗА БЕТОНОМИКЕР



ИНСТРУКЦИИ ЗА СЛОБЯВАНЕ

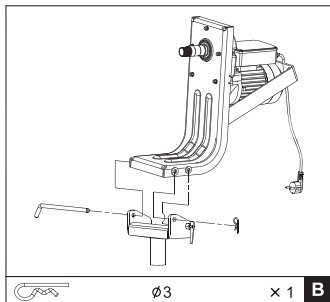


Препоръчително е на събирането да присъстват поне двама души.

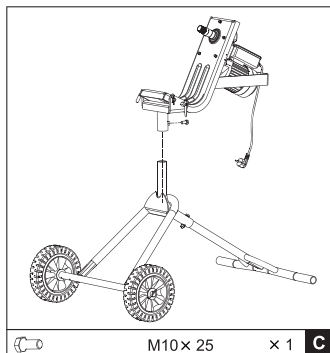


1. Поставете задния крак на опората в предната рамка. Поставете винт M10x60 с пружинна шайба през отвора от горната страна и след това поставете пружинна шайба, заключваща шайба и гайка върху винта от другата страна. Затегнете ги с гаечни ключове.

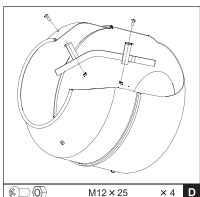
2. Поставете фиксиращ щифт във вътрешния отвор на всяка част от предната ос на рамката. Плъзнете колелата върху оста с плоска шайба във всяко колело. Задръжте всяко колело на място с плоска шайба и външните щифтове. огнете и разтворете всички щифтове в противоположни посоки.



Прикрепете шарнирната скоба към рамката на скобата на барабана с шарнирен щифт 012 X 240. След това поставете R щифта, за да задържите шарнира в позиция.



Плъзнете въртящата се рамка и опората на барабана върху оста на рамката на миксера за цимент. Закрепете ги заедно с винт M10x25.

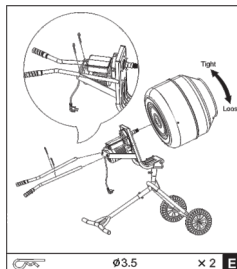


1. Поставете винт с глава M12x25 Phillips отвън през отвора в барабана.

Монтирайте острието за смесване на вътрешния винт. Закрепете го леко с гайка M12.

2. Повторете горната стъпка, за да прикрепите другите три групи крепежни елементи за остриета към барабана.

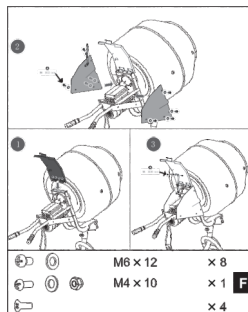
3. Накрая затегнете крепежните елементи.



1. Поставете винт M10x25 отвън през отвора в барабана. Монтирайте острието за смесване на винта отвътре. Затегнете го леко с гайка M10.

2. Повторете горната стъпка, за да прикрепите останалите три комплекта закопчалки за остриета към барабана.

3. Накрая затегнете крепежните елементи.



1. Монтирайте барабана на машината върху вала на редуктора. Завъртете барабана по посока на часовниковата стрелка върху резбата на зъбния вал, докато вальт стъпи напълно в барабана

2. Плъзнете дръжките на барабана през отворите в държача на барабана върху слотовете.

3. Поставете R щифтовете през дупките в дръжките, за да ги закрепите.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Позиция за зареждане/смесване



Позиция за изпразване/изливане



Зареждане

Развийте напълно удължителния кабел. Първо го свържете към бетонобръскачката, преди да свържете източника на захранване, винаги стартирайте въртенето на миксера, преди да заредите барабана. Зареждане на барабан с въртене на барабана.

Не изхвърляйте материала в миксера, за да избегнете постоянно залепване към гърба на барабана push-1.

ЗАБЕЛЕЖКА: В двигателя е монтиран вграден термичен протектор за предотвратяване на прегряване. Натиснете бутона за нулиране, за да се върнете към термична защита, след като двигателят се охлади.

Не спирайте миксера по време на източване. Изпразване на барабана с въртене на барабана.

Схемата на свързване и схематичните части в това ръководство са само инструменти за справка. Нито производителят, нито дистрибуторът не правят никакви декларации или гаранции от какъвто и да е вид на купувача, че той е квалифициран да извършва ремонти на продукта или че е квалифициран да замени която и да е част от продукта. Само квалифицирани техници трябва да ремонтират миксера. Всяка поддръжка и ремонт, извършвани на който и да е електрически компонент, трябва да се извършват от квалифициран електротехник. Елементите на електрическата верига трябва да се монтират само от квалифициран електротехник.

КЛИРИНГ



Не спирайте миксера по време на зареждане. Изпразване на барабана с въртене на барабана.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА



преди да започнете поддръжка или ремонт, спрете двигателя и го изолирайте от главния източник на захранване.



След завършване проверете дали миксерът работи правилно и дали всички защитни устройства са инсталирани правилно.

ПОЧИСТВАНЕ



Никога не поставяйте ръцете си в барабана, докато работи. Внимателно почиствайте миксера в края на всеки работен ден. Поддържайте миксера чист. Най-малката следа от материал, останал в барабана, ще се втвърди и ще привлече повече всеки път, когато го използвате, докато машината стане безполезна. Сухият цимент трябва да се отстрани от барабана. Не хвърляйте тухли в купата на миксера, за да я почистите. Не удряйте барабана с лопата, чук или други инструменти, за да разбияте сместа или натрупания сух цимент, тъй като това може да доведе до повреда на миксера.

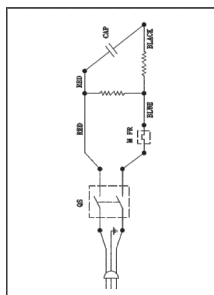


Избършете всякакви чужди частици от двигателя. Не използвайте бензин, терпентин, лак или разредител за бои, течности за химическо чистене или подобни продукти.



Схемата на свързване и схематичните части в това ръководство са само инструменти за справка. Нито производителят, нито дистрибуторът не правят никакви декларации или гаранции от какъвто и да е вид на купувача, че той е квалифициран да извършва ремонти на продукта или че е квалифициран да замени която и да е част от продукта. Само квалифицирани техници трябва да ремонтират миксера. Всяка поддръжка и ремонт, извършвани на който и да е електрически компонент, трябва да се извършват от квалифициран електротехник. Елементите на електрическата верига трябва да се монтират само от квалифициран електротехник.

СХЕМА НА ВРЪЗВАНЕ



UYARILAR VE GÜVENLİK TALİMATLARI

KILAVUZU OKUYUN



Kullanıcı kılavuzunu ve etiketleri okuyun ve anlayın. Kendisine özgü potansiyel bir tehlike olarak nasıl kullanacağını öğrenin.

• DİKKAT

İlaç veya alkol kullanırken mikseri kullanmayınız. Yorgun olduğunuzda veya dikkatiniz dağıldığında bu mikseri kullanamazsınız. İsteddiğiniz zaman ne yaptığınızı takip edin. Sağduyu kullanın.

• TEHLİKELİ YERLERDEN KAÇININ



Çevrede yeterli çalışma alanı olduğundan emin olun. Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Mikserin etrafındaki alanı sorun yaratabilecek engellerden, katı yağlardan, yağlardan, çöplerden ve diğer kalıntılardan arındırın.

Mikserin ağırlığını taşıyabilecek sağlam ve düz bir zemin üzerinde mikseri kullanın ve mikserin devrilmesini önleyin. Karıştırıcıyı yüklü ve çalışırken hareket ettirmeye çalışmayın. Bu karıştırıcı beton, sıva üretimi için tasarlanmıştır. Yanıcı veya patlayıcı maddelerin karıştırılması için uygun değildir. Çukurların, solventlerin veya yanıcı sıvıların potansiyel tehlike oluşturduğu alanlarda kullanmayın.

• BETON MİKSERİNİ KONTROL EDİN



Mikseri çalıştırmadan önce kontrol edin. Her kullanımdan önce tüm vidaların, somunların ve civataların, özellikle de güvenlik ve tahrik mekanizmalarını sabitleyenlerin sıkı olup olmadığını kontrol edin. Karıştırma sırasında titreşim zayıflamalarına neden olabilir. Mikseri çalıştırmadan önce tüm ayar aletleri, kurek, mala ve diğer alet ve ekipmanların mikser alanından çıkarıldığını kontrol etmeyi alışkanlık haline getirin. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin. Uyarı etiketleri önemli bilgiler taşır. Eksik veya hasarlı uyarı etiketlerini değiştirin.

• EKİPMAN



Bol kıyafetler, eldivenler, kravatlar veya takılar (yüzükler, saatler) takmayın. Hareketli parçalara sıkışabilirler. Çalışırken elektrik çarpmasına karşı koruyucu eldiven ve kaymaz ayakkabı kullanılması tavsiye edilir. Uzun saçları arabalara kapırmayacak şekilde koruyucu bir örtü takın. Töz varsa yüz veya toz maskesi takın. Daima koruyucu gözlük ve/veya yüz siperliği kullanın.

Günlük gözlüklerde yalnızca darbeye dayanıklı camlar bulunur. Mikseri asla kablosundan tutarak taşımayın veya prizden çıkarmak için çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan uzak tutun.

• UZATMALAR

Uzatma kabloları 50 metreyi geçmemelidir. Kablo boyutu motora yeterli akım akışına izin vermemelidir. Uzatma kablolarının yanlış kullanılması, mikserin verimsiz çalışmasına, bu da aşırı ısınmaya ve motorun hasar görmesine neden olabilir. Yalnızca dış mekanda kullanıma yönelik uzatma kabloları kullanılabilir. Yalıtılmış ve uygun suz bağlantılar kullanmaktan kaçının. Bağlantılar dış mekanda kullanıma uygun korumalı malzeme ile yapılmalıdır. Uzatma kablosunun tüm bağlantılarının kuru ve sağlam olduğundan emin olun. Uzatma kablosunun sıvılardan, keskin kenarlardan ve üzerinden araç geçebilecek yerlerden kaçınarak dikkatlice yerleştirildiğinden emin olun.

• ELEKTRİK ÇARPMASINDAN KAÇININ



Elektrik devresinin uygun şekilde korunduğunu ve motorun gücüne, gerilimine ve frekansına uygun olup olmadığını kontrol edin.

Nemli veya ıslak zeminde veya çevresinde dururken motoru çalıştırmayın veya durdurmayın. Mikseri ıslak veya nemli alanlarda kullanmayınız veya yağmura maruz bırakmayınız. Topraklanmış yüzeylerle teması önleyin: borular, radyatörler, buzdolabı alanları ve muhafazalar.

Mikseri takarken veya çıkarırken parmaklarınızın fişin metal yüzeylerine temas etmediğinden emin olun.

• ZİYARETÇİLERİ VE ÇOCUKLARI UZAK TUTUN

Yetkisiz kişiler mikserden uzak tutun. Çocukların miksere dokunmasına veya mikseri tırmanmasına izin vermayın.

• AŞMAYIN

Mikseri yüklerken veya boşaltırken bağlantıyı ve dengeyi her zaman koruyun. Mikserin üzerine asla çıkmayın. Mikserin eğilmesi veya hareketli parçalara yanlışlıkla temas edilmesi durumunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Mikserin üstüne veya yakınına, birisinin mikserin üzerinde durarak erişilebileceği hiçbir şey saklamayın.

• BEKLENMEYEN KAZALAR NEDENİYLE YARALANMALARINI ÖNLEYİN

Ellerinizi tüm hareketli parçalardan uzak tutun. Çalışma sırasında tamburun içine vücudunuzun herhangi bir kısmını veya kurek gibi herhangi bir aleti koymayın. Çalıştırırken ellerinizi çerçeve ile destek ayağı arasındaki veya tambur ile destek ayağı arasındaki boş alanlardan geçirmeyin.



• ALETİ ZORLAMAYIN

Tasarım oranında daha iyi ve daha güvenli bir iş çıkaracaktır. Her zaman nominal kapasite sınırları dahilinde çalışın. Tambur tamamen dolusya motoru çalıştırmayın. Karıştırıcıyı betonla doluyken durdurmayın. Mikseri tasarlanmadığı amaçlar için kullanmayın. Mikser herhangi bir araç çekilememelidir.

• MİKSERİ ASLA DİKKAT ETMEDEN AÇIK BIRAKMAYIN

Mikser tamamen durana kadar başından ayrılmayın.

Mikseri güç kaynağından ayırın. Kullanılmadığı zaman, mikseri hareket ettirmeden, ayarlama yapmadan, parça değiştirmeden, temizlemeden veya üzerinde çalışmadan önce güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Servis yapmadan önce teknik kılavuza bakın.



• KARIŞTIRICIYI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE SAKLAYIN

Karıştırıcıyı kullanımdan hemen sonra temizleyin. En iyi ve en güvenli performans için mikseri temiz tutun. Bu mikserin bakımı yapılırken yalnızca üreticinin orijinal yedek parçaları kullanılabilir.



• ÇEVREYİ KORUR

Kalan malzemeleri yetkili bir toplama noktasına götürün veya mikserin kullanıldığı ülkenin kurallarına uygun. Kanalizasyona, toprağa veya suya dökmeyin.

• EKİPMAN DEPOLAMA

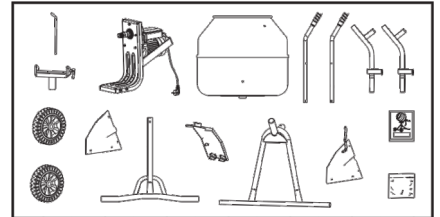
Karıştırıcı kullanılmadığı zaman paslanmayı önlemek için kuru bir yerde saklanmalıdır. Mikseri çocuklardan ve kullanmaya yetkili olmayan kişilerden uzak tutun.

Teknik özellikler

MODELİ		RCM600	RCM800
Motor		1000W	1250W
kapasite		160L	230L
Mikser ağızı		375 mm	415 mm
RPM'yi hızlandırın		25 dev/dak	25-27 dev/dak
büyüklük	L	131cm	146cm
	L	72cm	80cm
	I	143cm	155cm
Ağırlık		53 kg	73 kg

Başıncı seviyesi	79 dB(A)	86 dB(A)
Belirsizlik Kpa	3dB	3dB
Ses gücü seviyesi	86 dB(A)	97 dB(A)

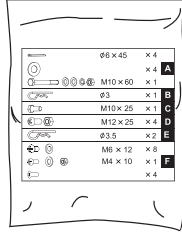
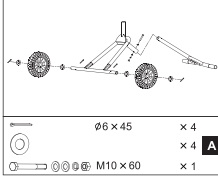
BETON MİKSER PARÇALARI



MONTAJ TALİMATLARI

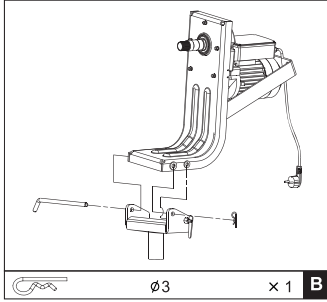


Toplantıya en az iki kişinin katılması tavsiye edilir.

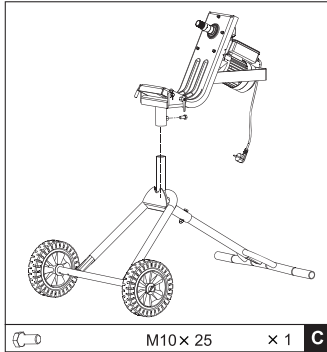


1. Desteğin arka ayağını ön çerçeveye yerleştirin. Üst taraftaki deliğe yaylı rondelali M10x60 vidayı takın ve ardından diğer taraftaki vidanın üzerine yaylı rondela, kilit rondelasi ve somunu takın. Bunları anahtarlarla sıkın.

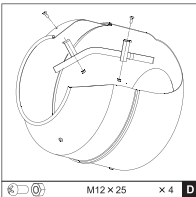
2. Çerçevenin ön aksının her bir parçasının iç deliğine bir sabitleme pimi yerleştirin. Her bir tekerleğin içindeki düz rondelayı kullanarak tekerlekleri aksın üzerine kaydırın. Her bir tekerleği düz bir rondela ve dış pimlerle yerinde tutun. tüm pim pimlerini zıt yönlere bükün ve açın.



Pivot braketini 012 X 240 pivot pimi ile tambur braketini çerçevesine takın. Ardından pivotu yerinde tutmak için R pimini takın.



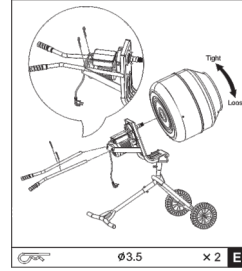
Döner çerçeveyi ve varil desteğini çimento karıştırıcı çerçevesinin aksına kaydırın. Bunları bir M10x25 vidayla birbirine sabitleyin.



1. Tamburdaki deliğe dışarıdan M12x25 yıldız başlı vidayı takın. Karıştırma bıçağını iç vidaya monte edin. M12 somunla hafifçe sabitleyin.

2. Diğer üç grup bıçak tutturucuyu tambura takmak için yukarıdaki adımı tekrarlayın.

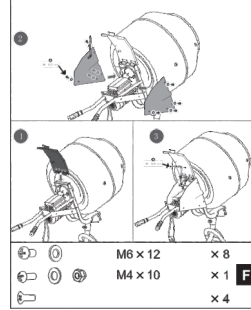
3. Son olarak bağlantı elemanlarını sıkın.



1. Tamburdaki deliğe dışarıdan M10x25 vidayı takın. Karıştırma bıçağını içerideki vidaya takın. M10 somunla hafifçe sabitleyin.

2. Geriye kalan üç set bıçak tutturucuyu tambura takmak için yukarıdaki adımı tekrarlayın.

3. Son olarak bağlantı elemanlarını sıkın.



1. Makine tamburunu reduktör miline monte edin. Şaft tamburun içi tamamen oturuncaya kadar tamburu dişli mili dışı üzerinde saat yönünde çevirin

2. Tambur kollarını tambur tutucusundaki deliklerden yuvalara doğru kaydırın.

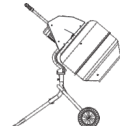
3. R pimlerini sabitlemek için tutamaklardaki deliklere yerleştirin.

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

Yükleme/karıştırma konumu



Boşaltma/dökme konumu



Yükleniyor

Uzatma kablosunu tamamen açın. Güç kaynağını bağlamadan önce beton mikserine bağlayın, her zaman tamburu yüklemeye başlamadan önce mikserin dönüşünü başlatın. Tambur dönüşüyle tambur yüklemeye.

Tambur itme-1'in sürekli arkasına sıkıca yapışmaması için malzemeyi miksera atmayın.

NOT: Aşırı ısınmayı önlemek için motora yerleşik bir termal koruyucu monte edilmiştir.

Motor soğuduktan sonra termal korumaya dönmek için sıfırlama düğmesine basın.

Boşaltma sırasında karıştırıcıyı durdurmayın.

Tambur dönüşüyle varil boşaltma.

Bu kılavuzdaki bağlantı şeması ve şematik parçalar yalnızca referans araçlarıdır. Ne üretici ne de distribütör, alıcıya, üründe herhangi bir onarım yapmaya veya ürünün herhangi bir parçasını değiştirmeye yetkili olduğuna dair herhangi bir beyanda bulunmaz veya garanti vermez. Karıştırıcıyı yalnızca kalifiye teknisyenler onarmalıdır. Herhangi bir elektrikli bileşen üzerinde yapılacak her türlü bakım ve onarım, kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir. Elektrik devresi elemanları yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmelidir.

TEMİZLEME



Şarj sırasında mikseri durdurmayın. Tambur dönüşüyle varil boşaltma.

BAKIM TALİMATLARI



Herhangi bir bakım veya onarım işlemine başlamadan önce motoru durdurun ve ana güç kaynağından ayırın.



İşlem tamamlandıktan sonra mikserin düzgün çalıştığını ve tüm koruma cihazlarının doğru şekilde kurulduğunu kontrol edin.

TEMİZLİK



Çalışırken asla elinizi tamburun içine sokmayın. Karıştırıcıyı her iş gününün sonunda dikkatlice temizleyin. Mikseri temiz tutun. Tamburda kalan en ufak bir malzeme izi, makine kullanılamaz hale gelinceye kadar her kullanımda sertleşecek ve daha fazlasını çekecektir. Kuru çimento tamburdan çıkarılmalıdır. Mikser haznesini temizlemek için içine tuğla atmayın. Karışımı kırmak veya kuru çimento birikintisini kırmak için tambura kürek, çekiç veya başka aletlerle vurmayın; aksi takdirde mikser hasar görebilir.

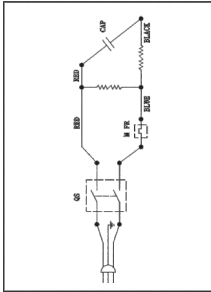


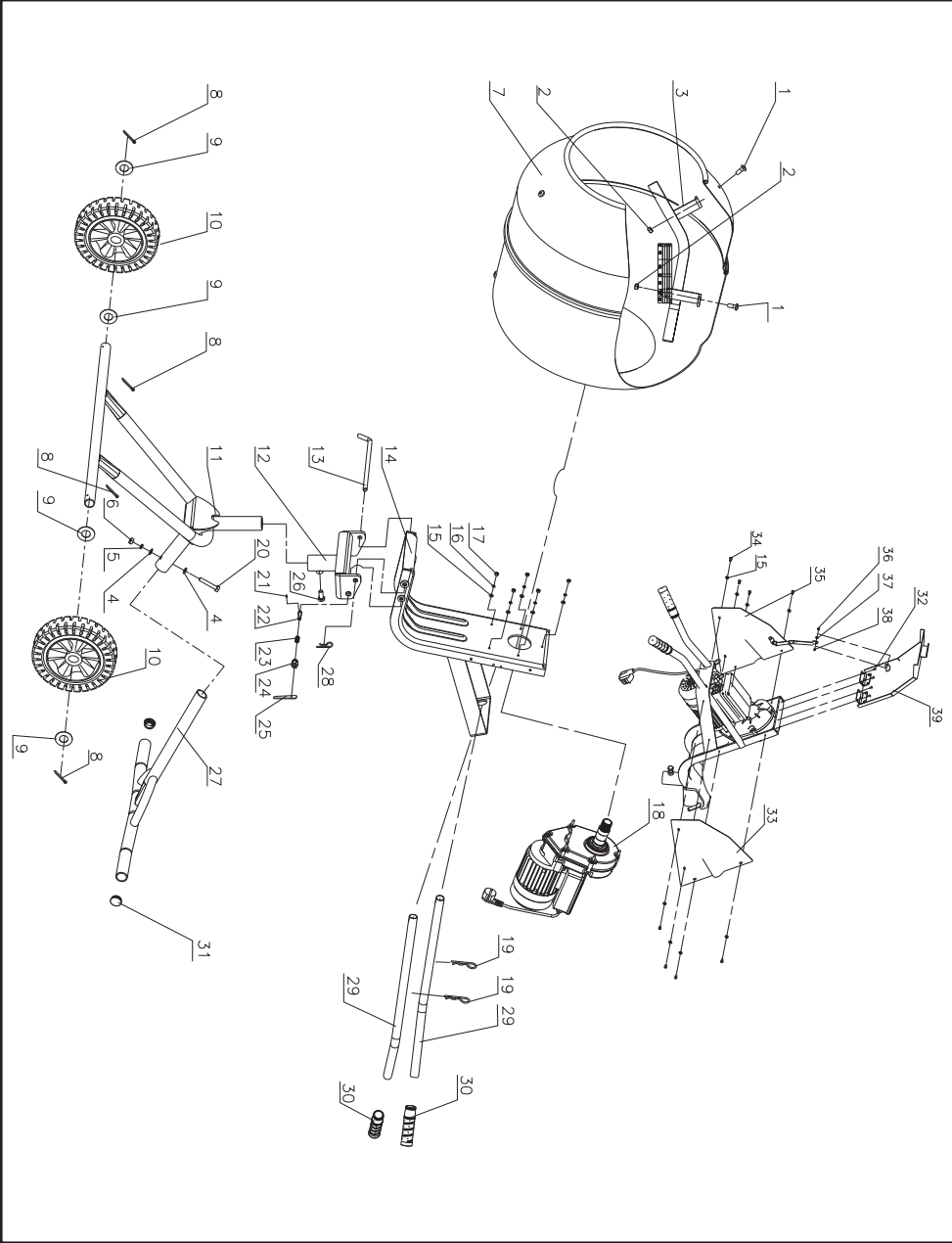
Motordaki yabancı maddeleri silin. Benzin, terebentin, vernik veya tiner, kuru temizleme sıvıları veya benzeri ürünler kullanmayınız.



Bu kılavuzdaki bağlantı şeması ve şematik parçalar yalnızca referans araçlarıdır. Ne üretici ne de distribütör, alıcıya, üründe herhangi bir onarım yapmaya veya ürünün herhangi bir parçasını değiştirmeye yetkili olduğuna dair herhangi bir beyanda bulunmaz veya garanti vermez. Karıştırıcıyı yalnızca kalifiye teknisyenler onarmalıdır. Herhangi bir elektrikli bileşen üzerinde yapılacak her türlü bakım ve onarım, kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir. Elektrik devresi elemanları yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmelidir.

BAĞLANTI ŞEMASI





CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Betoniera" marca ROTOR, Modele: RCM 800, RCM 600 a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva Compatibilitate electromagnetica 2014/30/UE Respectiv a standardelor: EN 55014-1:2017+A11: 2020, EN 55014-2: 2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 210800823SHA-V1

Data Înregistrării: 20.08.2021

Administrator

Romanov Miroslav



RO

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Concrete mixer, Models: RCM 800, RCM 600 are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 55014-1:2017+A11: 2020, EN 55014-2: 2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

CERTIFICATE NO.: 210800823SHA-V1

Registration Date: 20.08.2021

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



GB

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Бетонобъркачка RCM 800, RCM 600 са произведени в съответствие със следните директиви на електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС а съответстват на изброените стандарти:

EN 55014-1:2017+A11: 2020, EN 55014-2: 2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

CERTIFICATE NO.: 210800823SHA-V1

Дата на регистрация: 20.08.2021

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BG

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de serviere are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 RON.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:

- Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
 3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cu pișon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambieaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderii și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 of: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZAREA CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

Garantie: 24 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticare efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRANAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienti ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piesele și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 24 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Сроктът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875